

**Договор  
о сотрудничестве по оздоровлению  
детей за рубежом**

Уэльва (Испания) - Минск

« 01 » октября 2016 г. № \_\_\_\_\_  
(место составления договора)

**Азния, Ассоциация приема детей в Уэльве**  
(наименование зарубежной принимающей организации)

в лице \_\_\_\_\_ руководителя  
**Д.Фернандо Вело Камачо**  
(должность, фамилия, имя)

действующего на основании \_\_\_\_\_ Устава  
(Устав, Положение, Закон)

именуемая в дальнейшем "Зарубежный партнер", с одной стороны, и Общественное международное медицинское объединение благотворительных инициатив «**Медицина и Чернобыль**» в лице председателя Кот Игоря Васильевича, действующего на основании устава и лицензии на осуществление деятельности, связанной с оздоровлением детей за рубежом, выданной Управлением делами Президента Республики Беларусь № 01012 / 053, именуемая в дальнейшем «Белорусский партнер», с другой стороны (далее – Стороны), заключили договор о нижеследующем:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Стороны обязуются совместно действовать в целях оздоровления белорусских детей в Испании.

## 2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Зарубежный партнер обязан:

2.1.1. собрать информацию о семьях, желающих принять на оздоровление белорусских детей, осуществить их подбор согласно существующим правилам страны пребывания, а также контролировать семьи во время пребывания детей на оздоровлении. Обеспечить проживание детей в разнополых семьях.

2.1.2. оформить необходимые документы для получения одобрения на реализацию программы оздоровления детей со стороны

**Acuerdo  
de la actividad conjunta en el  
saneamiento de los niños en el  
extranjero**

Huelva (España) - Minsk

« 01 » octubre de 2016, № \_\_\_\_\_  
(lugar de componer el contrato)

**Asnia, Asociación Niños de acogida en Huelva**  
(nombre de iniciativa española)

en nombre del \_\_\_\_\_ presidente  
**D.Fernando Velo Camacho**  
(cargo, apellidos, nombre)

que actúa en base al \_\_\_\_\_ Estatuto  
(Estatuto, Reglamento, Ley)

nombrado en adelante "Socio extranjero", de una parte, y la Asociación Social Internacional Médica de iniciativas Benéficas "**Medicina y Chernobyl**" en nombre del presidente Kot I.V. que actúa en base al Estatuto, la licencia № 01012 / 053 de ejecución de la actividad relacionada con el saneamiento de los niños en el extranjero que está expedida por la Administración de los asuntos del Presidente de la República de Belarús, nombrado en adelante "el socio belaruso", por otra parte (en adelante las partes) firmaron el presente acuerdo:

## 1. OBJETIVO DEL ACUERDO

1.1 Las partes se responsabilizan actuar en conjunto con el objetivo de saneamiento de los niños belarusos en España.

## 2. OBLIGACIONES DE LAS PARTES

2.1. El socio extranjero se responsabiliza:

2.1.1. recoger la información sobre las familias que desean acoger a los niños belarusos para su saneamiento, realizar la selección de éstas según las normas indicadas, y también controlar la estancia de los niños durante su saneamiento en las familias. Asegurar la estancia de los niños en las familias heterosexuales.

2.1.2. preparar la documentación necesaria para recibir la aprobación de los órganos competentes del país de acogida para realizar el programa de



компетентных органов принимающей стороны.

2.1.3. своевременно оформить документы на детей и сопровождающих их лиц для получения въездных виз.

2.1.4. предоставить белорусскому партнеру информацию о месте пребывания детей и сопровождающих их лиц (адрес, телефон), а в случае необходимости – о принимающих семьях (адрес, телефон).

2.1.5. заключить договоры с транспортной компанией (авиа, железнодорожной, автотранспортной) и организовать доставку групп до места оздоровления и обратно.

2.1.6. заключить договоры со страховой компанией по страхованию детей и сопровождающих их лиц от несчастных случаев и на оказание медицинской помощи в случае болезни во время пребывания за границей.

2.1.7. обеспечить полноценное питание и проживание группы детей и сопровождающих их лиц.

2.1.8. обеспечить соблюдение законных прав и интересов детей и сопровождающих их лиц.

2.1.9. не допустить психологического и медицинского вмешательства в отношении детей без согласия их законных представителей, за исключением случаев, связанных с прямой угрозой жизни или здоровью ребенка.

2.1.10. обеспечить предоставление сопровождающим лицам свободного посещения принимающих семей и общения с детьми в период пребывания в месте оздоровления.

2.1.11. организовать телефонную связь детей с их законными представителями.

2.1.12. организовать программу оздоровительных, культурных, спортивных и иных мероприятий для группы.

2.1.13. обеспечить безопасные условия

saneamiento de los niños.

2.1.3. preparar con antelación la documentación de los niños y de los acompañantes para adquirir los visados de entrada.

2.1.4. conceder al socio belaruso la información sobre el lugar de estancia de los niños y los acompañantes (la dirección, número de teléfono), en casos necesarios conceder la información sobre las familias de acogida (la dirección, número de teléfono).

2.1.5. firmar los contratos con las compañías de transporte (aérea, ferrocarril, autotransporte) y organizar viajes de ida y vuelta de los grupos a los lugares de saneamiento.

2.1.6. firmar los contratos con las compañías de seguro sobre el seguro de accidentes y seguros médicos durante la estancia en el extranjero de los niños y acompañantes.

2.1.7. suministrar la alimentación completa y el alojamiento de los grupos de los niños y los acompañantes.

2.1.8. garantizar los derechos e intereses legales de los niños y de sus acompañantes.

2.1.9. no admitir la intervención psicológica y médica en relación a los niños sin permiso de sus representantes oficiales, excluyendo los casos relacionados con la amenaza directa a la vida o salud del niño.

2.1.10. garantizar a los acompañantes las visitas de las familias, y también la comunicación con los niños durante la estancia en el lugar de saneamiento.

2.1.11. organizar la comunicación de los niños con sus representantes legales por teléfono.

2.1.12. organizar los programas de saneamiento, de deporte, culturales y otras actividades para el grupo.

2.1.13. garantizar las condiciones seguras de

пребывания детей и сопровождающих их лиц за рубежом.

2.1.14. информировать белорусского партнера, Посольство Республики Беларусь в ПАРИЖЕ (ФРАНЦИЯ)

(наименование страны)

и ГЛАВНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ ИСПАНИИ

(наименование компетентных органов и других организаций зарубежной страны)

обо всех экстремальных ситуациях, произошедших с детьми или сопровождающими их лицами во время оздоровления.

2.1.15. информировать белорусского партнера, Посольство Республики Беларусь в ПАРИЖЕ (ФРАНЦИЯ)

(наименование страны)

и ГЛАВНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ ИСПАНИИ

(наименование государственных органов принимающей страны, ответственных за реализацию Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей от 25 октября 1980 года)

о случаях удержания группы детей или отдельного ребенка.

2.1.16. выделить необходимое помещение для организации занятий с детьми и создать надлежащие условия для их проведения в учебное время.

2.1.17. в случае коллективного проживания детей в оздоровительных учреждениях или на других стационарных базах гарантировать безопасность и создание условий, соответствующих санитарным нормам, правилам и гигиеническим нормативам в стране пребывания.

2.1.18. обеспечить своевременное возвращение групп детей и сопровождающих их лиц в Республику Беларусь в полном составе и в сроки, предусмотренные программой оздоровления.

2.2. Белорусский партнер обязан:

2.2.1. руководствоваться законодательством

естанция de los niños y los acompañantes en el extranjero.

2.1.14. informar al socio belaruso, la Embajada de la República de Belarús en PARÍS (FRANCIA)

(país)

y SECRETARIA GENERAL TÉCNICA DEL MINISTERIO DE JUSTICIA EN ESPAÑA

(nombre de órganos competentes y de otras organizaciones de país extranjero)

sobre todos los casos extraordinarios que han tenido lugar con los niños o los acompañantes durante el saneamiento.

2.1.15. informar al socio belaruso, la Embajada de la República de Belarús en PARÍS (FRANCIA)

(país)

y SECRETARIA GENERAL TÉCNICA DEL MINISTERIO DE JUSTICIA EN ESPAÑA

(nombre de los órganos estatales del país receptor, responsables por la realización del convenio de La Haya del 25 de octubre del 1980 sobre los aspectos civiles de los secuestros internacionales de los niños)

sobre los casos de retención de grupo de los niños o de un niño concreto.

2.1.16. durante el año escolar ofrecer el local necesario para organizar las clases para los niños y garantizar las condiciones correspondientes para su ejecución.

2.1.17. en caso de alojamiento colectivo en las instalaciones de saneamiento o en otras instituciones básicas, garantizar la seguridad y las condiciones correspondientes a las normas sanitarias e higiénicas del país de estancia.

2.1.18. garantizar la vuelta de los grupos de los niños y sus acompañantes a la República de Belarús en los términos previstos por el programa de saneamiento.

2.2. El socio belaruso se responsabiliza:

2.2.1. realizar la actividad relacionada con el

Республики Беларусь при осуществлении деятельности, связанной с оздоровлением детей за рубежом, осуществляемой на основе иностранной безвозмездной помощи.

2.2.2. осуществлять контроль за подбором принимающих семей в соответствии с подпунктом 2.1.1. пункта 2 настоящего договора.

2.2.3. контролировать обеспечение безопасных условий пребывания детей за рубежом.

2.2.4. сформировать организованные группы детей в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

2.2.5. осуществить подбор сопровождающих лиц, обеспечить прохождение ими подготовки и инструктажа по обеспечению безопасности детей, выезжающих на оздоровление за рубеж в соответствии с законодательством Республики Беларусь; заключить договоры о сопровождении организованных групп детей.

2.2.6. проверить наличие документов о состоянии здоровья детей, выезжающих в страну пребывания.

2.2.7. своевременно оформить соответствующие документы для получения въездных виз в намеченные сроки и разрешения Департамента по гуманитарной деятельности Управления делами Президента Республики Беларусь на выезд на оздоровление за рубеж.

2.2.8. организовать отправку и встречу групп детей, их доставку до места отправки.

2.2.9. в учебное время обеспечить организацию учебного процесса по месту пребывания детей в порядке, установленном законодательством.

2.2.10. информировать Департамент по гуманитарной деятельности Управления делами Президента Республики Беларусь и соответствующие министерства обо всех экстремальных ситуациях, произошедших с детьми или с сопровождающими их лицами во время оздоровления, а также в случае

saneamiento de los niños en el extranjero que se basa en la ayuda benéfica extranjera según la legislación de la República de Belarús.

2.2.2. controlar el proceso de la selección de las familias de acogida con ajuste al apartado 2.1.1. del punto 2 del presente acuerdo.

2.2.3. controlar la garantía de las condiciones de seguridad durante la estancia de los niños al extranjero.

2.2.4. formar los grupos de los niños organizados según la legislación de la República de Belarús.

2.2.5. realizar la selección de los acompañantes, organizar la su preparación y la instrucción del garantizado de seguridad de los niños, que salen al extranjero para el saneamiento, según la legislación de la República de Belarús; firmar los contratos sobre el acompañamiento de los grupos organizados de los niños.

2.2.6. comprobar la presencia de los certificados médicos de los niños que salen al país de saneamiento.

2.2.7. preparar con antelación la documentación necesaria para obtener los visados de entrada en el plazo fijado y el permiso del Departamento de la actividad humanitaria de la Administración de los asuntos del Presidente de la República de Belarús para la salida al extranjero con el objetivo de saneamiento.

2.2.8. organizar la partida y el recibimiento de los grupos de niños y su transporte al lugar de la partida.

2.2.9. durante el año escolar garantizar la organización del proceso de estudios en el lugar de estancia de los niños según la legislación.

2.2.10. informar al Departamento de la actividad humanitaria de la Administración de los asuntos del Presidente de la República Belarús y los ministerios correspondientes sobre todas las situaciones extremas que podrían ocurrir con los niños o con sus acompañantes durante el saneamiento y también sobre los casos de no

невозвращения группы детей или отдельных детей и сопровождающих их лиц в Республику Беларусь после оздоровления за рубежом.

2.2.11. осуществлять контроль за своевременным возвращением групп детей и сопровождающих их лиц в сроки, предусмотренные программой оздоровления.

### **3. ПРАВА СТОРОН**

3.1. Зарубежный партнер имеет право:

3.1.1. конкретизировать категории детей, приглашаемых на оздоровление.

3.1.2. изменить сроки выезда групп детей, предупредив об этом белорусского партнера не позднее, чем за 30 дней до выезда.

3.2. Белорусский партнер имеет право:

3.2.1. получать сведения о местах пребывания детей и принимающих семьях (адреса, телефоны).

3.2.2. запрашивать у зарубежного партнера копии страхового полиса на детей и сопровождающих их лиц и договора с транспортной компанией.

3.2.3. требовать возврата групп (группы) детей или отдельных детей и сопровождающих их лиц в Республику Беларусь после оздоровления за рубежом.

### **4. ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ОЗДОРОВЛЕНИЯ ДЕТЕЙ ЗА РУБЕЖОМ**

4.1. Зарубежный партнер оплачивает расходы по пребыванию детей и сопровождающих их лиц в Испанию, их проезду в обе стороны, а также другие расходы, связанные с оздоровлением детей.

### **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

5.1. В случае невыполнения пунктов 2 – 4 настоящего договора, Стороны оставляют за собой право на его расторжение.

5.2. Ни одна из сторон не будет нести

возврат расходов на проезд и проживание в случае невозвращения группы детей или отдельных детей и сопровождающих их лиц в Республику Беларусь после оздоровления за рубежом.

2.2.11. controlar el regreso a su debido tiempo de los grupos de niños y sus acompañantes según los términos previstos por el programa de saneamiento.

### **3. DERECHOS DE LAS PARTES**

3.1. El socio extranjero tiene derecho a:

3.1.1. concretizar las categorías de los niños invitados para el saneamiento.

3.1.2. cambiar las fechas de la salida de los grupos de niños, al avisar al socio belaruso 30 días antes de la salida.

3.2. El socio belaruso tiene derecho a:

3.2.1. recibir la información sobre el lugar de alojamiento de los niños y las familias de acogida (direcciones, teléfonos).

3.2.2. pedir al socio extranjero las copias de la póliza de seguro para los niños y sus acompañantes y el contrato con la compañía de transporte.

3.2.3. exigir el regreso de los grupos (el grupo) de los niños o de ciertos niños y sus acompañantes a la República de Belarús después del saneamiento en el extranjero.

### **4. FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA DE SANEAMIENTO DE LOS NIÑOS EN EL EXTRANJERO**

4.1. El socio extranjero realiza el pago de los gastos de la estancia de los niños y sus acompañantes en España, su viaje de ida y vuelta y los demás gastos relacionados con el saneamiento de los niños.

### **5. RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES**

5.1. En el caso de no cumplimiento de los puntos 2 – 4 del presente acuerdo las Partes se reservan el derecho de anularlo.

5.2. ninguna de las Partes se responsabilizará del

ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств, если неисполнение является следствием обстоятельств форс-мажора, а именно: наводнения, пожара, землетрясения, военных действий и иных непредвиденных обстоятельств, при условии принятия Сторонами необходимых мер для исполнения обязанностей по настоящему договору.

## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до «01» января 2020.

6.2. Изменение условий и перезаключение настоящего договора производятся по соглашению Сторон в соответствии с законодательством.

6.3. Все изменения и дополнения, внесенные в настоящий договор, а также расторжение настоящего договора совершаются в письменной форме.

6.4. Настоящий договор продлевается автоматически на такой же срок не более одного раза, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону об отказе от участия в договоре не позднее, чем за два месяца до окончания срока его действия.

6.5. Стороны признают юридическую силу факсимильных / e-mail копий настоящего договора.

6.6. Все споры по настоящему договору разрешаются путем переговоров или в порядке, предусмотренном законодательством Республики Беларусь.

6.7. Договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую силу.

6.8. Все дополнения и изменения, которые потребуются в связи с подписанием Международного Документа между Республикой Беларусь и Испанией, будут оформлены в виде приложения к настоящему договору и будут иметь такую же силу, как и настоящий договор.

incumplimiento completo o parcial de sus obligaciones si el incumplimiento tiene lugar a causa de fuerza mayor o sea: inundación, incendio, terremoto, operaciones militares y otras circunstancias imprevistas a condición de que las Partes hayan tomado medidas necesarias para el cumplimiento de sus obligaciones según el presente contrato.

## 6. PARTE FINAL

6.1. El presente acuerdo entra en vigor a partir del momento cuando sea firmado y está vigente hasta "01" de enero de 2020.

6.2. El cambio de las condiciones y la renovación del presente acuerdo se realizan de común acuerdo de las Partes según la legislación.

6.3. Todos los cambios y suplementos realizados en el presente acuerdo igual que la anulación del mismo se ejecutan en la forma escrita.

6.4. El presente acuerdo se prolonga automáticamente para el mismo plazo no más que una vez si ninguna de las Partes informa por escrito a otra Parte de su renuncia de la participación en el acuerdo dos meses antes de su terminación.

6.5. Las Partes reconocen la fuerza jurídica de las copias de fax / e-mail del presente acuerdo.

6.6. Todas las discusiones sobre el presente contrato se resuelven mediante las negociaciones o según las normas establecidas por la legislación de la República de Belarús.

6.7. El contrato se compone por duplicado, cada ejemplar tiene el mismo valor jurídico.

6.8. Todos los cambios y suplementos que harán falta debido a la firmación del Documento Intergubernamental entre la República de Belarús y España van a ser presentados como un anexo al presente acuerdo teniendo el mismo vigor como el presente acuerdo.

**7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

**Белорусский партнер**  
ОММОБИ «Медицина и Чернобыль»

Юридический адрес:

Ул. Московская, 18 – 303  
220007 Минск, Республика Беларусь

Офис:

Пр. Машерова, 17 – 214  
220029 Минск, Республика Беларусь  
Телефон + 375 17 2392512  
Телефакс + 375 17 2392845

Адрес электронной почты:  
espana.ica@gmail.com

Лицензия Управления делами Президента  
Республики Беларусь № 01012 / 053  
действительна до 16.03.2024

Председатель ОММОБИ «Медицина и  
Чернобыль»

КОТ И.В.

Печать



**7. SEÑAS JURÍDICAS Y REQUISITOS DE LAS PARTES**

**Socio bielorruso**

Asociación Social Internacional Médica de  
Iniciativas Benéficas "Medicina y Chernobyl"

Señas jurídicas:

c/Moskovskaya, 18-303  
220007 Minsk, República de Belarús

Oficina:

**Avda. Masherov, 17 – 214**  
220029 Minsk, República de Belarús  
Teléfono + 375 17 2392512  
Fax + 375 17 2392845

Correo electrónico:

espana.ica@gmail.com

Licencia de Administración de los asuntos del  
Presidente de la República de Belarús  
№ 01012 / 053 válida hasta 16.03.2024

Presidente de la ASIMIB "Medicina y Chernobyl"

КОТ I.V.

Sello



**Зарубежный партнер**

Название: Азния, Ассоциация приема детей  
в Уэльве

Адрес: ул.Марина 6 - 9 1 этаж  
21001 Уэльва

Тел. 1034 645.43.66.10

Факс

e-mail: [asnia.huelva@gmail.com](mailto:asnia.huelva@gmail.com)

www.asnia.es

Руководитель

Фернандо Вело Камачо

Печать

**Socio extranjero**

Nombre: Asnia, Asociacion Niños de acogida en  
Huelva

Señas: calle Marina 6 – 9 Bajo  
21001 Huelva

tel. 1034 645.43.66.10

fax

e-mail: [asnia.huelva@gmail.com](mailto:asnia.huelva@gmail.com)

www.asnia.es

Presidente

Fernando Velo Camacho

Sello

**ПРИЛОЖЕНИЕ  
К ДОГОВОРУ О СОВМЕСТНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОЗДОРОВЛЕНИЮ  
ДЕТЕЙ ЗА РУБЕЖОМ**

от «01» октября 2016 г.  
(дата)

**1. ОММОБИ «Медицина и Чернобыль»  
обязуется:**

1.1. предоставить смету расходов согласно пункту 4.1.

1.2. информировать зарубежного партнера о дополнительных специальных расходах

**2. Испанская инициатива по приему белорусских детей «Азния, Ассоциация приема детей в Уэльве»**

2.1. обязуется компенсировать расходы согласно сметы:

> авансирует расходы в сумме 18 (восемнадцать) евро за каждого члена группы, включая сопровождающих, чтобы оплатить организационные расходы на аренду офиса, коммунальные расходы, телефонные переговоры, факс, т.д.

> расходы на визы сопровождающих (стоимость визы и сервисный сбор визового центра)

> дополнительные расходы по оформлению виз детей в Испанском визовом центре Минска  
> покрывает, в случае необходимости и по согласованию с испанской стороной, расходы семьи, связанные с процедурой сдачи отпечатков пальцев в Минске (ориентировочная максимальная сумма 20 евро на человека)

> другие дополнительные специальные расходы, произведенные по указанию испанской стороны.

2.2. уполномочивает ОММОБИ «Медицина и Чернобыль» использовать денежные средства,

**ANEXO  
AL ACUERDO DE ACTIVIDAD  
CONJUNTA PARA EL  
SANEAMIENTO DE LOS NIÑOS EN  
EL EXTRANJERO**

del «01» de octubre de 2016  
(fecha)

**1. La Asociación Social Internacional  
Médica de Iniciativas Benéficas  
«Medicina y Chernobyl» se  
responsabiliza:**

1.1. presentar la factura de los gastos según el p. 4.1.

1.2. informar al socio extranjero de los gastos especiales extra

**2. Iniciativa española para la acogida de niños bielorrusos «Asnia, Asociación Niños de acogida en Huelva»**

2.1. se responsabiliza de compensar los gastos según la factura:

> antepaga el suma de 18 (dieciocho) euros por cada miembro del grupo incluyendo los monitores para cubrir los gastos organizativos referentes al alquiler de la oficina, gastos comunales, conferencias telefónicas, fax, etc.

> los gastos de los visados para los monitores (el coste del visado más la tarifa del servicio del centro de visados)

> los gastos adicionales por la gestión de visados de los niños en el Centro de visados español en Minsk

> cubre en caso de necesidad y con una confirmación previa con la parte española, los gastos de la familia del menor relacionados con el procedimiento de datos biométricos en Minsk

( máximo unos 20 euros por una persona)

> otros gastos especiales suplementarios (extra) realizados según las indicaciones de la parte española.

2.2. autoriza a la ASIMIB «Medicina y Chernobyl» de usar los medios financieros



полученные от “Азния, Ассоциация приема детей в Уэльве”  
на организационные нужды ОММОБИ «Медицина и Чернобыль» и на реализацию благотворительных программ.

### Юридические адреса сторон

**Белорусский партнер**  
ОММОБИ «Медицина и Чернобыль»

Юридический адрес:

Ул. Московская, 18 - 303  
220007 Минск, Республика Беларусь

Офис:

Пр. Машерова, 17 - 214  
220029 Минск, Республика Беларусь

Телефон + 375 17 2392512

Телефакс + 375 17 2392845

Адрес

электронной почты: [espana.ica@gmail.com](mailto:espana.ica@gmail.com)

Председатель ОММОБИ «Медицина и Чернобыль»

КОТ И.В.

Печать



### Зарубежный партнер

Название: Азния, Ассоциация приема детей в Уэльве

Адрес: ул.Марина 6 - 9 1 этаж

21001 Уэльва

Тел. 1034 645.43.66.10

Факс

e-mail: [asnia.huelva@gmail.com](mailto:asnia.huelva@gmail.com)

[www.asnia.es](http://www.asnia.es)

Руководитель

Фернандо Вело Камачо

Печать

recibidos de la “Asnia, Asociacion Niños de acogida en Huelva”

para los gastos organizativos de la ASIMIB “Medicina y Chernobyl” y para la realización de los programas benéficos.

### Señas jurídicas de las partes contratantes

**Socio bielorruso**  
ASIMIB “Medicina y Chernobyl”

Señas jurídicas:

c/Moskovskaya, 18-303

220007 Minsk, República de Belarús

Oficina:

Avda. Masherov, 17 - 214

220029 Minsk, República de Belarús

Teléfono + 375 17 2392512

Fax + 375 17 2392845

Correo electrónico: [espana.ica@gmail.com](mailto:espana.ica@gmail.com)

Presidente de la ASIMIB “Medicina y Chernobyl”

КОТ I.V.

Sello



### Socio extranjero

Nombre: Asnia, Asociacion Niños de acogida en Huelva

Señas: calle Marina 6 - 9 Bajo

21001 Huelva

tel. 1034 645.43.66.10

fax

e-mail: [asnia.huelva@gmail.com](mailto:asnia.huelva@gmail.com)

[www.asnia.es](http://www.asnia.es)

Presidente

Camacho

Fernando Velo

Sello